





This product conforms to the EMC Directive 2004/108/EC and the Low Voltage Directive 2006/95/EC. The complete Declaration of Conformity is available from Ohaus Corporation

Este producto se conforma con el EMC 2004/108/EC directivo y la baja tensión 2006/95/EC directivo. El declaración completo de la conformidad está disponible de Ohaus Corporation.

Ce produit se conforme à l'EMC 2004/108/EC directif et la basse tension 2006/95/EC directif. La déclaration complète de la conformité est fournie par Ohaus Corporation.

Important notice for verified weighing instruments



Weighing Instruments verified at the place of manufacture bear one of the preceding mark on the packing label and the green 'M' (metrology) sticker on the descriptive plate. They may be put into service immediately.



Weighing Instruments to be verified in two stages have no green 'M' (metrology) on the descriptive plate and bear one of the preceding identification mark on the packing label. The second stage of the initial verification must be carried out by the approved service organization of the authorized representative within the EC or by the national weight & measures (W+M) authorities.

The first stage of the initial verification has been carried out at the manufacturers work. It comprises all tests according to the adopted European standard EN 45501:1992, paragraph 8.2.2.

If national regulations limit the validity period of the verification, the user of the weighing instrument must strictly observe the re-verification period and inform the respective W+M authorities.

Notificación importante para instrumentos de pesaje verificados



Los instrumentos de pesaje verificados en el sitio de fabricación llevan una de las marcas precedentes en el rótulo del empaque y la etiqueta de la 'M' verde (metrología) en la placa descriptiva. Estos instrumentos se pueden poner en funcionamiento inmediatamente.



Los instrumentos de pesaje a ser verificados en dos etapas no tienen ninguna 'M' verde (metrología) en la placa descriptiva, y presentan una de las marcas de identificación precedentes sobre el rótulo del empaque. La segunda etapa de la verificación inicial debe ser llevada a cabo por la organización de servicio aprobada del representante autorizado dentro de la CE o por las autoridades nacionales de pesos y medidas.

La primera etapa de la verificación inicial ha sido llevada a cabo en el sitio de fabricación. Ésta comprende todas las pruebas estipuladas por el estándar europeo adoptado: EN 45501:1992, párrafo 8.2.2.

Si las normas nacionales limitan el periodo de validez de la verificación, el usuario del instrumento de pesaje debe seguir estrictamente el periodo de re-verificación e informar a las correspondientes autoridades de pesos y medidas.

Avis important pour les instruments de pesage vérifiés



Les instruments de pesage vérifiés sur le site de fabrication portent l'une des marques précédentes sur l'étiquette de l'emballage avec un autocollant M (pour Métrologie) en vert sur la plaque descriptive. Ces instruments peuvent être immédiatement mis en service.



Les instruments de pesage à vérifier en deux étapes ne portent pas d'autocollant M (pour Métrologie) en vert sur la plaque descriptive et portent l'une des marques d'identification précédentes sur l'étiquette de l'emballage. La deuxième étape de la vérification initiale doit être exécutée par l'organisation de service homologuée du représentant agréé au sein de la CE ou par les autorités nationales de poids et mesures.

La première étape de la vérification initiale a été exécutée sur le site du fabricant. Elle se compose des tests requis par la norme européenne EN45501:1992, paragraphe 8.2.2.

Si des règlements nationaux limitent la durée de validité de la vérification, il incombe à l'utilisateur dudit instrument de pesage de respecter strictement la période de re-vérification et d'informer les autorités de poids et mesures respectives.



Disposal

In conformance with the European Directive 2002/96 EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) this device may not be disposed of in domestic waste. This also applies to countries outside the EU, per their specific requirements.

Please dispose of this product in accordance with local regulations at the collecting point specified for electrical and electronic equipment.

If you have any questions, please contact the responsible authority or the distributor from which you purchased this device.

Should this device be passed on to other parties (for private or professional use), the content of this regulation must also be related.

Thank you for your contribution to environmental protection.

Eliminación de residuos



De conformidad con las exigencias de la directiva europea 2002/96 CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE), este equipo no puede eliminarse como basura doméstica. Esta prohibición es asimismo válida para los países que no pertenecen a la UE cuyas normativas nacionales en vigor así lo reflejan.

Elimine este producto, según las disposiciones locales, mediante el sistema de recogida selectiva de aparatos eléctricos y electrónicos.

Si tiene alguna pregunta al respecto, diríjase a las autoridades responsables o al distribuidor que le proporcionó el equipo.

Si transfiere este equipo (por ejemplo, para la continuación de su uso con fines privados, comerciales o industriales), deberá transferir con él esta disposición.

Muchas gracias por su contribución a la conservación medioambiental.

Elimination



En conformité avec les exigences de la directive européenne 2002/96 CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), cet appareil ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers. Logiquement, ceci est aussi valable pour les pays en dehors de l'UE conformément aux réglementations nationales en vigueur.

Veuillez éliminer cet appareil conformément aux prescriptions locales dans un conteneur séparé pour appareils électriques et électroniques.

Pour toute question, adressez-vous aux autorités compétentes ou au revendeur chez qui vous avez acheté cet appareil.

En cas de remise de cet appareil (p. ex. pour une utilisation privée ou artisanale/industrielle), cette prescription doit être transmise en substance.

Merci pour votre contribution à la protection de l'environnement.

Compliance to the following standards is indicated by the corresponding marking on the product.
El cumplimiento con los siguientes estándares se indica mediante el correspondiente marcado sobre el producto.
La conformité aux normes suivantes est indiquée par le marquage correspondant sur le produit.

Marking Marcado Marquage	Standard Estándar Normes
	UL60950-1 : 2003
	AS/NZS4251.1, AS/NZS4252.1
	NSF / ANSI 169
	NSF/ANSI /3-A 14159-1

FCC Note

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Industry Canada Note

This Class B digital apparatus complies with the Canadian ICES-003.
Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

ISO 9001 Registration

In 1994, Ohaus Corporation, USA, was awarded a certificate of registration to ISO 9001 by Bureau Veritus Quality International (BVQI), confirming that the Ohaus quality management system is compliant with the ISO 9001 standard's requirements. On May 15, 2003, Ohaus Corporation, USA, was re-registered to the ISO 9001:2000 standard.

Registro ISO 9001

En 1994, Bureau Veritus Quality International (BVQI) le otorgó a Ohaus Corporation, EE.UU., un certificado de registro ISO 9001 el cual confirma que el sistema administrativo de calidad de Ohaus cumple con los requerimientos del estándar ISO 9001. En mayo 15 del 2003, Ohaus Corporation, EE.UU., fue registrada nuevamente al estándar ISO 9001:2000.

Enregistrement ISO 9001

En 1994, le Bureau Veritus Quality International (BVQI) a octroyé la certification d'enregistrement ISO 9001 à Ohaus Corporation, États-Unis d'Amérique, confirmant que le système de gestion de la qualité Ohaus était conforme aux conditions normalisées de l'ISO 9001. Le 15 mai 2003, Ohaus Corporation, États-Unis d'Amérique, a été ré-enregistrée à la norme ISO 9001:2000.

TABLE DES MATIÈRES

1 INTRODUCTION FR-3

1.1 Description du produit	FR-3
1.2 Caractéristiques générales	FR-3
1.3 Consignes de sécurité	FR-4

2 INSTALLATION FR-5

2.1 Déballage FR-5	
2.2 Installation des composants	FR-5
2.3 Sélection de l'emplacement	FR-5
2.4 Alimentation FR-5	
2.4.1 Alimentation CA	FR-5
2.4.2 Batterie	FR-6
2.5 Étalonnage initial	FR-6

3 FONCTIONNEMENT

3.1 Présentation générale des pièces et des commandes	FR-7
3.2 Fonctions de commande	FR-9
3.3 Opération élémentaire	FR-9
3.3.1 Mise sous tension	FR-9
3.3.2 Mise hors tension	FR-9
3.3.3 Mise à zéro	FR-9
3.3.4 Tare FR-9	
3.3.5 Affichage des valeurs brutes et tare	FR-10
3.3.6 Changement d'unités de mesure	FR-10

3.4 Menu FR-10

3.4.1 Structure du menu	FR-10
3.4.2 Navigation dans le menu	FR-11
3.4.3 Changement du paramétrage du menu	FR-11
3.5 Modes d'application	FR-11
3.5.1 Pesée FR-11	
3.5.2 Pesage de contrôle	FR-11
3.6 Paramètres cibles des pesages de contrôle	FR-12
3.7 Paramètres de la balance	FR-13
3.7.1 Sous-menu d'étalonnage	FR-13

3.7.2 Sous-menu de configuration	FR-15
3.7.3 Sous-menu de lecture	FR-16
3.7.4 Sous-menu des unités	FR-17
3.7.5 Sous-menu de mode	FR-18
3.7.6 Sous-menu de verrouillage	FR-19
3.8 Paramètres des applications légales à usage commercial	FR-20
3.9 Apposition de sceaux sur la balance	FR-20
 4 MAINTENANCE FR-21	
4.1 Étalonnage FR-21	
4.2 Nettoyage FR-21	
4.3 Dépannage FR-21	
4.4 Informations relatives au service	FR-22
4.5 Accessoires FR-22	
5 DONNÉES TECHNIQUES	FR-23
5.1 Schémas FR-23	
5.2 Spécifications	FR-23
 Tableaux	
Tableau 3-1 Pièces et commandes	FR-8
Tableau 3-2 Structure du menu	FR-10
Tableau 3-3 Points étalonnage	FR-13
Tableau 4-1 Dépannage	FR-21
Tableau 4-2 Codes d'erreur	FR-22
Tableau 5-1 Spécifications	FR-24
Tableau 5-2 Spécifications	FR-26
 Figures	
Figure 2-1 Installation	FR-7
Figure 2-2 Indicateur de nivellement	FR-7
Figure 2-3 Partie inférieure de la balance	FR-7
Figure 3-1 Pièces	FR-7
Figure 3-2 Panneau de configuration	FR-7
Figure 3-3 Affichage	FR-8
Figure 3-4 Paramètres du commutateur de sécurité	FR-20
Figure 5-1 Dimensions de la balance	FR-23

1 INTRODUCTION

Ce guide contient des instructions d'installation, de fonctionnement et d'entretien des balances de la série VALOR 5000. Veuillez lire toutes ces instructions avant l'installation et l'utilisation de la balance.

1.1 Description du produit

Les balances de la série VALOR 5000, de format compact, faciles à nettoyer ont été spécifiquement conçues pour les environnements hygiéniques. Elles permettent en outre d'optimiser la productivité. Sa construction en acier inoxydable, son format compact et ses homologations avec la sécurité alimentaire, font de ces balances, le produit idéal pour les zones de préparation des aliments et sanitaires telles que les cuisines, les boulangeries, les restaurants, les installations d'emballage et de traitement. Le fonctionnement sur batterie et l'affichage LCD rétroéclairé permettent de transporter ces balances portatives sur divers emplacements et de les utiliser dans une vaste panoplie de conditions d'éclairage. Sa vitesse accélérée de mise à jour de l'affichage, le fonctionnement simple à 4 boutons et le mode configurable de pesée de contrôle permettent d'utiliser les balances de la série VALOR 5000 dans des applications d'ordre général, de portion et de tri. Ces balances de pesée précise offriront de longues années de service si elles sont correctement entretenues.

1.2 Caractéristiques générales

- Capacité des modèles(V51Px, non-approuvé) : 3 kg x 0,5 g / 6 lb x 0,001 lb, 6 kg x 1 g / 15 lb x 0,002 lb, 15 kg x 2 g / 30 lb x 0,005 lb, 30kg x 5g / 60lb x 0.01 lb
- Résolution maximale affichée(V51Px) 1 :6000 à 7500
- Capacité des modèles(V51Px, approuvé) : 3 kg x 1 g / 6 lb x 0,002 lb, 6 kg x 2 g / 15 lb x 0,005 lb, 15 kg x 5 g / 30 lb x 0,01 lb, 30kg x 10g / 60lb x 0.02 lb
- Résolution type approuvée 1 : 3000
- Capacité des modèles(V51PHx, approuvé) : 3 kg x 0,1 g / 6 lb x 0,0002 lb, 6 kg x 0,2 g / 15 lb x 0,001 lb, 15 kg x 1 g / 30 lb x 0,001 lb, 30kg x 1g / 60lb x 0.002 lb
- Résolution type approuvée 1 : 30000
- Certificats de sécurité alimentaire : NSF, USDA/AMS
- Boîtier compact en acier inoxydable
- Plateau de pesée en acier inoxydable : 209 x 209 mm (8,2 x 8,2 po)
- Affichage LCD rétroéclairé : 7 segments à 5 chiffres, hauteur des chiffres 19 mm (0,75 po)
- Unités de pesée multiples : kg, g, lb, oz (décimal ou fractionnel), lb:oz (décimal ou fractionnel oz)
- Vitesse de la mise à jour de l'affichage : dans les 2 secondes
- LED à 3 couleurs avec des indications de contrôle de pesée avec alerte audible et configurable
- Panneau de configuration à 4 boutons, y compris le bouton de Tare dédié
- Indicateur de nivellement incorporé et pieds de nivellement en caoutchouc résistant au glissement et réglables
- Batterie au plomb rechargeable incorporée : Fonctionnement de 120 heures sur une charge de 15 heures
- Indicateur de l'état de la batterie avec fonction d'arrêt automatique permettant d'économiser de l'énergie
- Brut, net et tare
- Suivi auto-zéro, Auto-tare, Filtrage numérique évolué
- Connexion pour l'interrupteur au pied destiné à la tare à distance.

1.3 Consignes de sécurité



Pour garantir un fonctionnement sécuritaire et fiable de la balance, conformez-vous aux précautions de sécurité suivantes :

- Vérifiez que la tension d'entrée imprimée sur l'étiquette des données de l'adaptateur CA et que le type de la fiche correspond à l'alimentation CA locale.
- Assurez-vous que le cordon ne représente pas d'obstacle potentiel ou de danger de chute.
- Utilisez uniquement les accessoires et les périphériques approuvés.
- N'utilisez la balance que dans les conditions ambiantes spécifiées dans les présentes instructions.
- Déconnectez la balance de l'alimentation électrique pour la nettoyer.
- N'utilisez pas la balance dans des environnements dangereux ou instables.
- Ne plongez pas la balance dans l'eau ni dans d'autres liquides.
- Évitez d'éclabousser la balance avec de l'eau ou d'autres liquides.
- Ne faites pas tomber de charges lourdes sur la plate-forme.
- L'entretien doit être exécuté exclusivement par un personnel autorisé.

2 INSTALLATION

2.1 Déballage

Déballiez le produit et vérifiez que les composants suivants ont été inclus :

- Balance VALOR 5000
- Manuel d'instruction
- Plateau de pesée
- Carte de la garantie
- Adaptateur CA
- Kit d'apposition des sceaux pour les poids et mesures

Conservez l'emballage. Remplacez la balance dans l'emballage initial pour garantir un transport et un stockage sécurisé du produit.

2.2 Installation des composants

Placez le plateau de pesée sur les quatre coussinets de charge en haut de la balance. Si vous utilisez la pédale optionnelle, branchez la connexion de l'interrupteur au pied dans la prise appropriée en dessous de la balance (voir la Figure 2-3).

2.3 Sélection de l'emplacement

Placez la balance sur une surface solide et équilibrée. Évitez les emplacements avec des variations de température brusques ou de la poussière, des courants d'air, des vibrations, des champs électromagnétiques ou sources de chaleur excessives.

Ajustez les pieds de nivellement en veillant à ce que la bulle soit centrée dans le cercle de l'indicateur de nivellement.

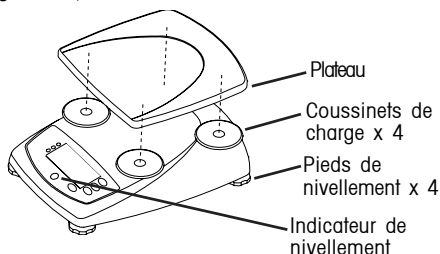


Figure 2-1. Installation des composants de la balance.

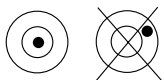


Figure 2-2. Indicateur de nivellement.

REMARQUE : vous devez remettre la balance à niveau chaque fois que vous la changez de place.

2.4 Alimentation

2.4.1 Alimentation CA

Vérifiez que la tension imprimée sur l'étiquette des données de la balance correspond à la tension locale. Dans le cas contraire, NE BRANCHEZ PAS la balance. Contactez votre revendeur OHAUS pour toute assistance.

Connectez l'adaptateur CA à la prise murale. Branchez la fiche dans la prise en dessous de la balance.

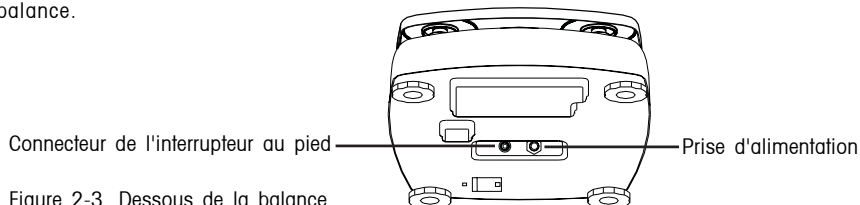


Figure 2-3. Dessous de la balance.



Avant d'utiliser la balance pour la première fois, la batterie interne rechargeable doit être totalement chargée pendant 15 heures. La balance peut être utilisée pendant le rechargement. La batterie est protégée contre la surcharge et la balance peut rester connectée à la ligne CA.

Branchez l'adaptateur CA dans la prise marquée Alimentation (Power) située en dessous de la balance pour effectuer le rechargement. Pendant que la batterie se recharge, les segments du symbole de la batterie s'allument alternativement. Lorsque la batterie est totalement chargée, le symbole de la batterie disparaît.

2.4.2 Batterie

La balance peut être alimentée sur une batterie rechargeable interne lorsque l'alimentation CA n'est pas disponible. La balance passe automatiquement en mode batterie en cas de coupure de courant ou si le cordon d'alimentation est enlevé. Une batterie totalement chargée peut faire fonctionner la balance pendant 120 heures (sans le rétroéclairage) indépendamment de la ligne d'alimentation CA.

Pendant le fonctionnement sur batterie, le symbole de la batterie s'allume pour indiquer le statut courant de la décharge (1 segment = 25 % de la capacité). Un symbole clignotant indique que la batterie a besoin d'être rechargée. La balance s'éteint automatiquement lorsque la batterie est totalement déchargée.



ATTENTION

SEUL UN TECHNICIEN AGRÉÉ OHAUS EST AUTORISÉ À CHANGER LA BATTERIE.

LA BATTERIE RISQUE D'EXPLOSER SI ELLE EST REMPLACÉE PAR UN MAUVAIS TYPE OU SI ELLE N'EST PAS CONNECTÉE CORRECTEMENT.



Jetez la batterie au plomb usée en respectant les lois et réglementations en vigueur.

2.5 Étalonnage initial

Lorsque la balance est installée pour la première fois, un étalonnage de la portée doit être effectué pour garantir des résultats de pesage précis. Avant d'exécuter l'étalonnage de la portée, assurez-vous d'avoir des poids d'étalonnage appropriés. Voir la section 3.7.1.

3 FONCTIONNEMENT

3.1 Présentation générale des pièces et des commandes

Identifiez les pièces et les commandes en vous servant des numéros du tableau 1.

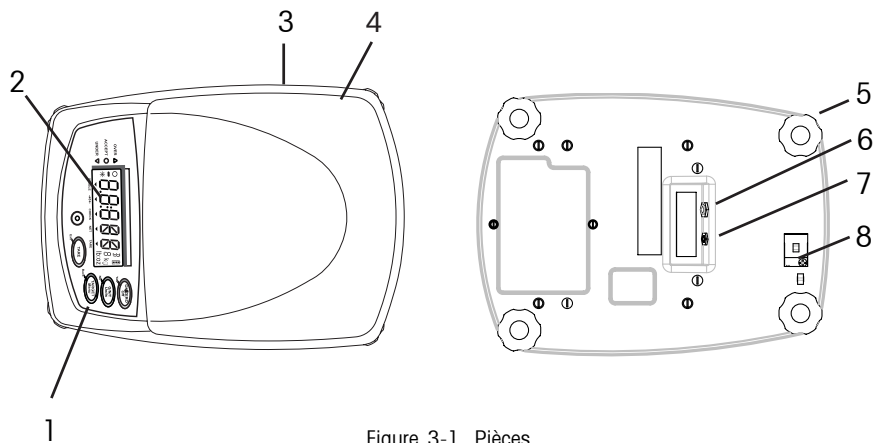


Figure 3-1. Pièces.

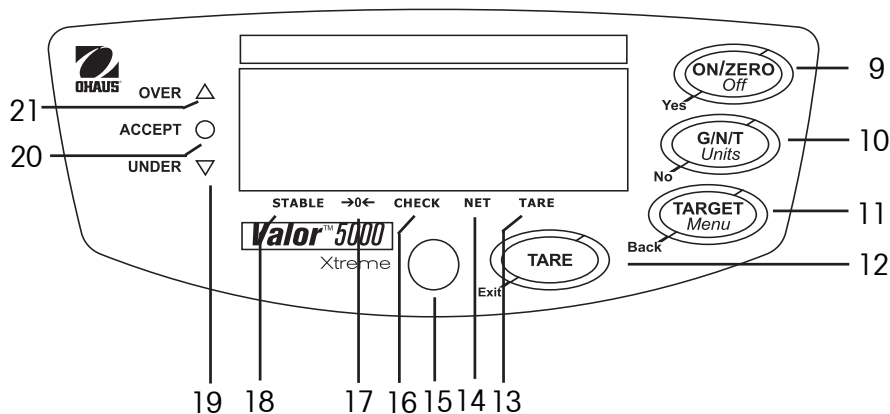


Figure 3-2. Panneau de commande.

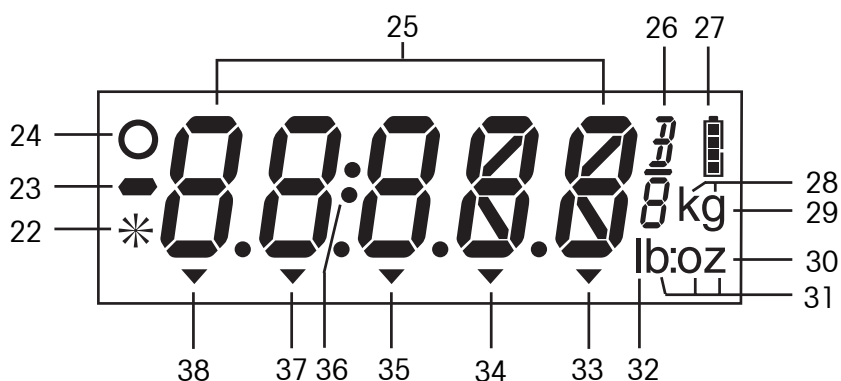


Figure 3-3. Affichage.

TABLEAU 3-1. PIÈCES ET COMMANDES.

Élément	Description
1	Boutons de commande
2	Affichage
3	Libellé des données
4	Plateau de pesée
5	Pieds de nivellement réglables
6	Connexion pour l'adaptateur CA
7	Connexion pour l'interrupteur au pied en option
8	Couvercle de sécurité
9	Bouton de mise sous tension et mise à zéro
10	Bouton Brut/net/tare et d'unité
11	Bouton cible/menu
12	Bouton tare
13	Indicateur de tare
14	Indicateur de poids net
15	Indicateur de nivellement
16	Indicateur du mode de pesée de contrôle
17	Indicateur de centre de zéro
18	Indicateur de stabilité
19	LED jaune de la limite inférieure

Élément	Description
20	LED verte de validation
21	DEL rouge de limite supérieure
22	Inusité
23	Signe moins
24	Inusité
25	Affichage à sept segments
26	Symbole de l'once en fraction
27	Indicateur de charge de la batterie
28	Symbole de l'unité kg
29	Symbole de l'unité g
30	Symbole de l'unité oz
31	Symbole de l'unité lb:oz
32	Symbole de l'unité lb
33	Indicateur de tare
34	Indicateur de poids net
35	Indicateur du mode de pesée de contrôle
36	Séparateur lb:oz
37	Indicateur de centre de zéro
38	Indicateur de stabilité

3.2 Fonctions de commande

Quatre boutons multifonctions permettent d'exploiter les fonctions de la balance.

Bouton				
Fonction principale (Appuyez rapidement)	ON / ZERO • Si la balance est à l'arrêt, mettez la balance en marche. • Si la balance est en marche, réglez sur zéro.	G/N/T Affiche momentanément les valeurs de poids brut, net et tare	TARGET Lance le mode du paramètre cible.	TARE • Règle la tare • Efface la tare, si le plateau est vide
Fonction secondaire (Appuyez longtemps)	Off Si la balance est activée, mettez la balance sur arrêt	Units Permet de changer l'unité de pesage	Menu Permet d'activer le mode du menu.	Aucune
Fonction du menu	Yes Permet de valider le paramètre courant et d'avancer au prochain élément du menu.	No Permet de rejeter le paramètre ou l'élément du menu courant et d'avancer au prochain élément disponible du menu	Back Permet de revenir à l'élément précédent du menu	Exit • Permet de sortir immédiatement du mode menu • Permet d'annuler l'étalonnage en cours
Fonction du paramètre cible	Permet de passer au prochain chiffre	Permet d'incrémenter le chiffre actif.	Permet de valider la valeur affichée	Change le signe (+ / -) de la valeur affichée

3.3 Opération élémentaire

3.3.1 Mise sous tension

Lorsque la balance est à l'arrêt, appuyez sur le bouton **ON/ZERO Off**. La balance effectue un test de l'affichage et affiche ensuite zéro.

3.3.2 Mise hors tension

Avec la balance en marche, appuyez sur le bouton **ON/ZERO Off** que vous maintenez enfoncé jusqu'à ce que l'option OFF s'affiche.

3.3.3 Mise à zéro

Enlevez la charge du plateau et appuyez sur le bouton **ON/ZERO Off** pour mettre l'affichage à zéro. L'indicateur du centre de zéro s'active lorsque la mesure se trouve dans $\pm 1/4$ du zéro défini.

3.3.4 Tare

Affichage semi-automatique (bouton Tare)

Pour enregistrer ou modifier la valeur de la tare, placez un conteneur vide sur le plateau et appuyez sur le bouton **TARE**. Le poids net et l'indicateur NET s'affichent.

Pour effacer la valeur de la tare, enlevez le conteneur du plateau et appuyez sur le bouton **TARE**. L'indicateur NET s'éteint et le poids brut s'affiche.

Tare automatique (voir la section 3.7.3)

La tare automatique est une fonction pratique qui calcule automatiquement la tare du poids initial (tel qu'un conteneur vide) placé sur le plateau vide sans vous obliger à appuyer sur le bouton **TARE**. La valeur de la tare est effacée automatiquement lorsque le poids du plateau est enlevé.

Tare à distance (interrupteur au pied)

La tare avec l'interrupteur au pied en option revient à appuyer sur le bouton **Tare**.

3.3.5 Affichage des valeurs brutes, nettes et tare

Lorsqu'une tare a été saisie, appuyez sur le bouton **G/N/T** plusieurs fois pour afficher la tare (l'indicateur TARE s'allume), le poids brut et les poids nets (l'indicateur NET s'allume). Après quelques secondes, la balance affiche à nouveau le poids NET.

3.3.6 Changement d'unités de mesure

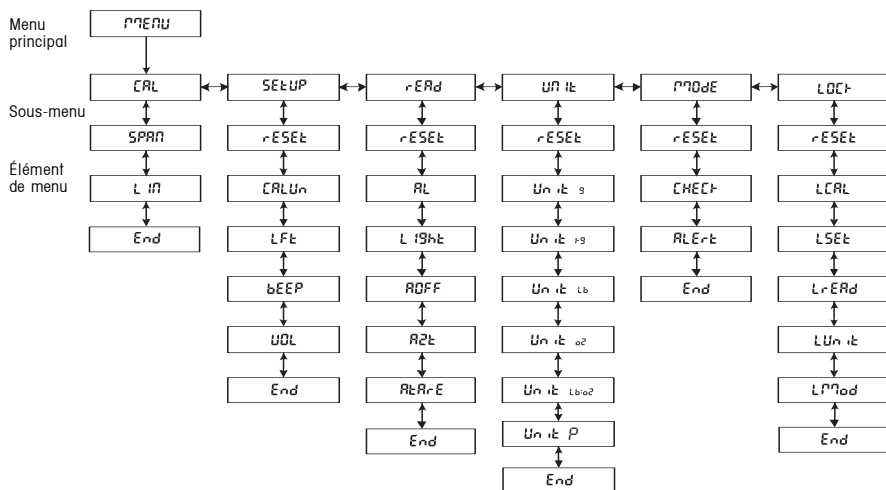
Appuyez sur le bouton **Units** que vous maintenez enfoncé jusqu'à ce que l'unité souhaitée s'affiche. Si une des unités disponibles n'est pas affichée, activez-les selon les instructions dans la section 3.7.4.

3.4 Menu

3.4.1 Structure du menu

La structure du menu de la série FD comprend trois niveaux : principal, sous-menu et élément du menu. Le menu principal contient des sous-menus et chacun des sous-menus contient plusieurs options de menu. Tous les éléments de menu comprennent deux ou plusieurs paramètres.

TABLEAU 3-2. STRUCTURE DU MENU.



Note : L'article de menu de LFT n'apparaît pas dans des modèles de V51PHxx

3.4.2 Navigation dans le menu

Naviguez parmi les menus à l'aide des quatre boutons (**Yes**, **No**, **Back** et **Exit** soit **Oui**, **Non**, **Retour** et **Quitter**) (voir la section 3.2).

- **Yes [Oui]** - Permet d'activer l'élément du sous-menu ou du menu et de valider le paramètre affiché.
- **No [Non]** - Permet de passer à l'élément du sous-menu ou du menu et de changer le paramètre affiché.
- **Back [Retour]** - Permet de revenir à l'élément du menu ou du sous-menu précédent.
- **Exit [Quitter]** - Permet de quitter le mode Menu.

3.4.3 Changement du paramétrage du menu

Activez le menu en appuyant sur le bouton **Menu** que vous maintenez enfoncé jusqu'à ce que l'option Menu s'affiche. Lorsque vous relâchez le bouton, le premier sous-menu disponible s'affiche.

- Naviguez vers le sous-menu souhaité en appuyant sur le bouton **No**.
- Sélectionnez le sous-menu en appuyant sur le bouton **Yes**.
- Naviguez vers le menu souhaité en appuyant sur le bouton **No**.
- Sélectionnez le menu en appuyant sur le bouton **Yes**.
- Modifiez les paramètres en utilisant le bouton **No** ou validez les paramètres en utilisant le bouton **Yes**.
- Continuez de naviguer à l'aide des boutons **Yes**, **No** et **Back** ou revenez au pesage à l'aide du bouton **Exit**.

3.5 Modes d'application

Deux modes d'application sont disponibles dans la série FD. Poids et contrôle de poids. Pour activer le mode de contrôle de pesée, la contrôle de pesée doit être activé dans le menu Mode (voir la section 3.7.5).

3.5.1 Pesée

Utilisez ce mode pour déterminer le poids des éléments dans l'unité de mesure sélectionnée. Les balances de la série FD sont expédiées avec les unités des kilogrammes (kg) et des livres (lb) activées. Vous devez sélectionner d'autres unités de mesure dans le menu Unité pour pouvoir les activer (voir la section 3.7.4).

3.5.2 Pesage de contrôle

Activez ce mode pour comparer le poids d'un élément par rapport aux limites cibles (inférieure et supérieure). Lorsque le mode de pesage de contrôle est activé, l'indicateur CHECK (CONTRÔLE) s'allume.

Pour régler les limites cibles, voir la Section 3.6 Paramètres cibles des pesages de contrôle.

Placez l'échantillon sur le plateau de pesée. Si le poids de l'échantillon est inférieur à la plage du pesage cible, la diode LED jaune s'allume. Si le poids de l'échantillon est dans la plage du pesage cible, la diode LED verte s'allume. Si le poids de l'échantillon est supérieur à la plage du pesage cible, la diode LED rouge s'allume. Une alerte audible complète l'indication LED (voir la section 3.7.5).

Pesage de contrôle normal

Déterminez les deux cibles comme valeurs positives où le poids acceptable le plus léger est saisi comme limite cible inférieure et le poids acceptable le plus lourd est saisi comme limite cible supérieure. Les éléments placés sur le plateau sont comparés aux cibles.

Pesage de contrôle négatif

Dans le cas d'un pesage de contrôle négatif, la partie d'un article retirée du plateau est vérifiée par rapport aux limites cibles. Cette méthode est recommandée pour les applications impliquant des portions.

- Déterminez les deux cibles comme valeurs négatives où le poids acceptable le plus léger est saisi comme limite cible inférieure et le poids acceptable le plus lourd est saisi comme limite cible supérieure.
- Placez une quantité d'articles sur le plateau.
- Tarez les articles.
- Enlevez une partie des articles du plateau.
- La quantité retirée sera comparée aux cibles.

Pesage de contrôle zéro

Dans le cas d'un pesage de contrôle zéro, les résultats affichés indiquent l'écart du poids d'échantillon par rapport à une référence ou un poids idéal. Cette méthode est recommandée pour les applications impliquant des triages et des classements.

- Définissez les cibles à l'aide de la valeur négative (tolérance négative) pour la limite inférieure et une valeur positive (tolérance positive) pour la limite supérieure.
- Placez le poids de référence sur le plateau.
- Tarez le poids de référence et retirez-le du plateau.
- Placez l'article à contrôler par rapport au poids de référence sur le plateau.
- L'affichage indique une valeur négative, positive ou 0 si l'échantillon est inférieur, supérieur ou égale au poids de référence, respectivement.

3.6 Paramètres cibles des pesages de contrôle

Pour définir les limites cibles, appuyez d'abord sur le bouton **TARGET [CIBLE]**. La valeur de la limite cible inférieure s'affiche en premier avec le chiffre le plus à gauche clignotant.

Remarque : la balance doit être en mode de pesage de contrôle pour pouvoir saisir ou modifier des valeurs cibles.

- Pour modifier la limite cible inférieure, appuyez sur le bouton **No** et incrémenter le chiffre clignotant. Appuyez sur le bouton **Yes** pour passer au chiffre suivant et sur le bouton **Exit** pour changer de signer.
- Appuyez sur le bouton **TARE** pour permuter l'affichage entre la valeur positive et négative.
- Pour valider les limites cibles inférieures, appuyez sur le bouton **TARGET [CIBLE]**.
- La valeur de la limite cible supérieure s'affiche ensuite avec le chiffre le plus à gauche clignotant.
- Répétez la procédure ci-dessus pour définir la limite cible supérieure.
- Après avoir défini la limite cible supérieure, appuyez sur le bouton **TARGET [CIBLE]** pour enregistrer les paramètres et lancer le pesage de contrôle.

3.7 Paramètres de la balance

Activez le mode Menu. Passez à un élément de menu et utilisez les boutons **Yes** et **Non** pour afficher et sélectionner les paramètres disponibles de la balance. Après avoir apporté les modifications, appuyez sur **Exit** pour revenir au pesage. Pour de plus amples informations sur l'activation et la navigation parmi les menus, voir la section 3.4.

3.7.1 Sous-menu d'étalonnage

Remarque : La fonction d'étalonnage n'est pas disponible lorsque la balance a été réglée pour une opération légale à usage commercial (LFT réglé sur ON dans le sous-menu Setup [Configuration], voir la section 3.7.2).

Types d'étalonnage – L'étalonnage des balances de la série VALOR 5000 peut être effectué de deux façons : portée et linéarité. L'étalonnage de la portée se base sur deux points d'étalonnage permettant de régler la sensibilité de la balance. L'étalonnage de linéarité se base sur trois points d'étalonnage pour rectifier les résultats de pesage non-linéaires.

Poids d'étalonnage – Avant de procéder à l'étalonnage, veillez à ce que des poids d'étalonnage requis soient disponibles. Les points d'étalonnage spécifique au modèle sont indiqués dans le tableau ci-dessous.

TABEAU 3-3. POINTS D'ÉTALONNAGE.

Modèle	Unité d'étalonnage	Points d'étalonnage de portée	Points d'étalonnage de linéarité
V51P3/ V51PH3	kg lb	1, 2 ou 3 kg 2, 5 ou 6 lb	1 ou 2 et 3 kg 2 ou 4 et 6 lb
V51P6/ V51PH6	kg lb	2, 5 ou 6 kg 5, 10 ou 15 lb	2 ou 4 et 6 kg 5 ou 10 et 15 lb
V51P15/ V51PH15	kg lb	5, 10 ou 15 kg 10, 20 ou 30 lb	5 ou 10 et 15 kg 10 ou 20 et 30 lb
V51P30/ V51PH30	kg lb	10, 20 ou 30 kg 10, 30 ou 60 lb	10 ou 20 et 30 kg 20 ou 30 et 60 lb

Remarques :

1. Les points d'étalonnage par défaut sont indiqués en caractères gras.
2. Les unités d'étalonnage kg ou lb sont sélectionnées dans le sous-menu Setup [Configuration] (section 3.7.2.)
3. Les poids ASTM Classe 4 ou OIML Classe F2 sont requis à l'étalonnage.

Procédure d'étalonnage de portée

- Lorsque la mention CAL s'affiche, appuyez sur **Yes** pour activer le sous-menu d'étalonnage.
- Lorsque Span [Portée] s'affiche, appuyez sur **Yes** pour lancer le processus d'étalonnage de portée.
- Effacez le plateau si une invite vous le demande et appuyez sur **Yes**.
- L'affichage indique --C--, suivi de la valeur de pesage d'étalonnage de portée.
- Vous pouvez appuyer sur **No** pour passer à une valeur alternative de poids d'étalonnage de portée.
- Placez le poids d'étalonnage indiqué sur la balance et appuyez ensuite sur **Yes**.
- L'affichage affiche --C--, puis Done [Terminé] et revient ensuite au pesage. Retirez le poids d'étalonnage.

Remarque : vous pouvez annuler la procédure d'étalonnage à n'importe quel moment. Pour ce faire, il suffit d'appuyer sur le bouton **Exit [Quitter]** ou d'éteindre la balance.

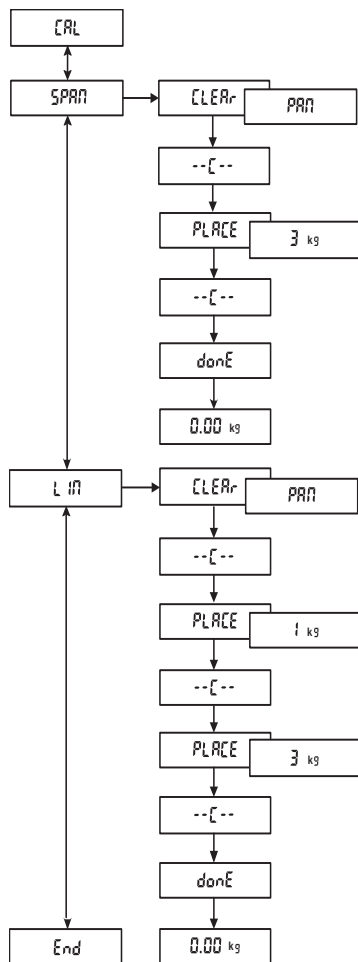
Procédure d'étalonnage de linéarité

- Lorsque LIN s'affiche, appuyez sur **Yes** pour lancer le processus d'étalonnage de linéarité.
- Effacez le plateau si une invite vous le demande et appuyez sur **Yes**.
- L'affichage indique --C--, suivi de la première valeur de pesage d'étalonnage.
- Vous pouvez appuyer sur **No** pour passer à la première valeur alternative de poids d'étalonnage.
- Placez le poids d'étalonnage indiqué sur la balance et appuyez ensuite sur **Yes**.
- L'affichage indique --C--, suivi de la deuxième valeur de pesage d'étalonnage.
- Placez le poids d'étalonnage indiqué sur la balance et appuyez ensuite sur **Yes**.
- L'affichage affiche --C--, puis Done [Terminé] et revient ensuite au pesage. Retirez le poids d'étalonnage.

Remarque : vous pouvez annuler la procédure d'étalonnage à n'importe quel moment. Pour ce faire, il suffit d'appuyer sur le bouton **Exit [Quitter]** ou d'éteindre la balance.

End [Fin]

- Appuyez sur **Yes** pour quitter ce sous-menu et allez au sous-menu suivant.
- Appuyez sur **No** pour revenir à l'élément du menu supérieur de ce sous-menu.



3.7.2 Sous-menu de configuration

Appuyez sur **Yes** pour activer le sous-menu Setup [Configuration].

Reset (Remise à zéro)

Appuyez sur **Yes** pour activer le menu Reset [Remise à zéro].

- **No** - Ne change pas les paramètres du sous-menu Setup.
- **Yes** - Permet de restaurer les paramètres par défaut du sous-menu Setup (en caractères gras et soulignés dans le texte).

Calibration Unit [Unité d'étalonnage]

Appuyez sur **Yes** pour activer le menu Calibration Unit [Unité d'étalonnage].

- **kg** - Étalonnez en utilisant les poids de kilogramme.
- **lb** - Étalonnez en utilisant les poids de livre.

Légal à usage commercial

Appuyez sur **Yes** pour activer le menu LFT.

- **Off** - Permet de régler la balance sur une opération non-légale à usage commercial.
- **On** - Permet de régler la balance sur une opération légale à usage commercial.

Remarque : pour de plus amples informations sur une opération légale à usage commercial, voir la section 3.8.

Beeper [téléavertisseur]

Appuyez sur **Yes** pour activer le menu Beeper.

- **Off** - le téléavertisseur ne résonne pas lorsqu'un bouton est appuyé.
- **On** - le téléavertisseur résonne lorsqu'un bouton est appuyé.

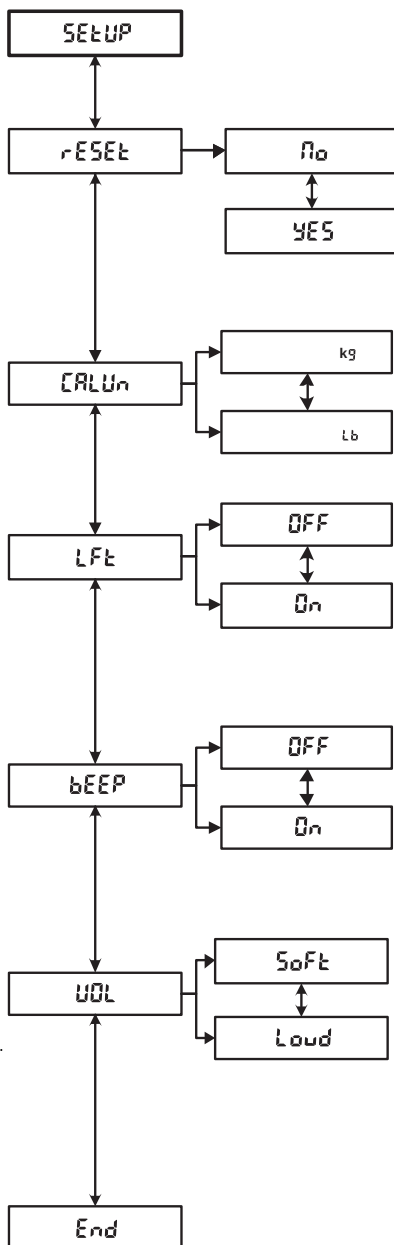
Volume

Appuyez sur **Yes** pour activer le menu Beeper Volume.

- **Soft [Bas]** - Le volume du téléavertisseur est bas.
- **Loud [Fort]** - Le volume du téléavertisseur est fort.

End [Fin]

- Appuyez sur **Yes** pour quitter ce sous-menu et aller au sous-menu suivant.
- Appuyez sur **No** pour revenir à l'élément du menu supérieur de ce sous-menu.



3.7.3 Sous-menu de lecture

Appuyez sur **Yes** pour activer le sous-menu Readout [Lecture].

Reset (Remise à zéro)

Appuyez sur **Yes** pour activer le menu Reset [Remise à zéro].

- **No** - Ne change pas les paramètres du sous-menu Readout.
- **Yes** - Permet de restaurer les paramètres par défaut du sous-menu Readout (en caractères gras et soulignés dans le texte).

Averaging Level [Niveau moyenne]

Appuyez sur **Yes** pour activer le menu Averaging Level [Niveau moyenne].

- **Lo [Bas]** - Moins de filtrage (temps de déstabilisation plus court).
- **Hi [Élevé]** - Plus de filtrage (temps de déstabilisation plus long).

Light [Éclairage]

Appuyez sur **Yes** pour activer le menu Backlight [Rétroéclairage].

- **Off** - Permet de désactiver le rétroéclairage de l'affichage.
- **On** - Permet d'activer le rétroéclairage de l'affichage.
- **Auto** - Permet d'activer automatiquement le rétroéclairage de l'affichage lorsque la balance est activé et l'arrête après 5 secondes d'inactivité.

Auto Off [Auto-désactivation]

Appuyez sur **Yes** pour activer le menu Auto-off [Auto-désactivation].

- **Off** - Permet de désélectionner la fonction d'auto-désactivation.
- **On** - Permet d'activer la balance après 5 minutes d'inactivité.

Auto Zero tracking [Suivi auto-zéro]

Appuyez sur **Yes** pour activer le menu Auto Zero Tracking [Suivi auto-zéro].

- **0.5 d** - Plage de capture d'une 1/2 de division.
- **1 d** - Plage de capture de 1 division.
- **3 d** - Plage de capture de 3 divisions.
- **Off** - Permet de désélectionner la fonction de suivi d'auto-zéro.

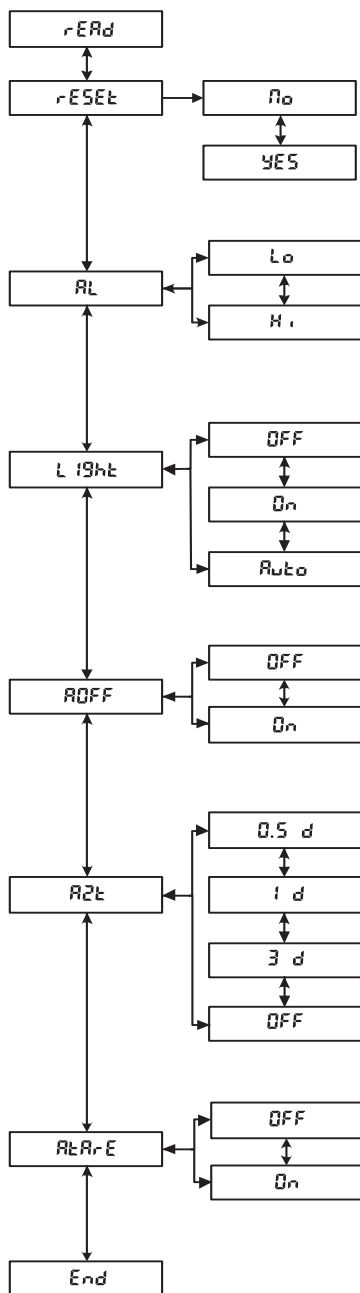
Auto-tare

Appuyez sur **Yes** pour activer le menu Automatic Tare [Tare automatique].

- **Off** - Permet de désactiver la fonction de tare automatique.
- **On** - Permet d'activer la tare automatique.

End [Fin]

- Appuyez sur **Yes** pour quitter ce sous-menu et allez au sous-menu suivant.
- Appuyez sur **No** pour revenir à l'élément du menu supérieur de ce sous-menu.



3.7.4 Sous-menu des unités

Appuyez sur **Yes** pour activer le sous-menu Unit [Unité].
Reset (Remise à zéro)

Appuyez sur **Yes** pour activer le menu Reset [Remise à zéro].

- **No** - Ne change pas les paramètres du sous-menu Unit.
- **Yes** - Permet de restaurer les paramètres par défaut du sous-menu Unit (en caractères gras et soulignés dans le texte).

Gram

Appuyez sur **Yes** pour activer le menu de l'unité Gram.

- **Off** - Permet de désélectionner les grammes.
- **On** - Permet d'activer les grammes.

Kilogram

Appuyez sur **Yes** pour activer le menu de l'unité Kilogram.

- **Off** - Permet de désélectionner les kilogrammes.
- **On** - Permet d'activer les kilogrammes.

Pound

Appuyez sur **Yes** pour activer le menu de l'unité Pound.

- **Off** - Permet de désélectionner les livres.
- **On** - Permet d'activer les livres.

Ounce

Appuyez sur **Yes** pour activer le menu de l'unité Ounce.

- **Off** - Permet de désélectionner les onces.
- **dEC** - Permet d'activer les onces décimales.
- **FrAC** - Permet d'activer les onces fractionnelles.

Pound:Ounce

Appuyez sur **Yes** pour activer le menu de l'unité Pound Ounce.

- **Off** - Permet de désélectionner les livres onces.
- **dEC** - Permet d'activer les livres onces décimales.
- **FrAC** - Permet d'activer les livres onces fractionnelles.

Unité P (pourcentage)*

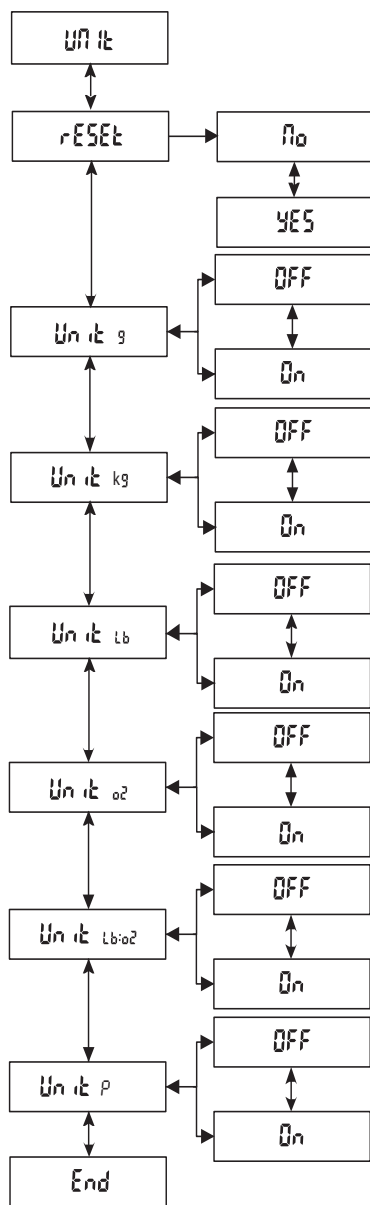
Appuyez sur **Yes** pour activer le menu de l'unité P.

- **Off** - Permet de désactiver P
- **On** - Permet d'activer P

End [Fin]

- Appuyez sur **Yes** pour quitter ce sous-menu et aller au sous-menu suivant.
- Appuyez sur **No** pour revenir à l'élément du menu supérieur de ce sous-menu.

*Utilisez P pour mesurer le poids d'un échantillon comme un % du poids de référence. Lorsque P est sélectionné, l'écran affiche S.rEF et P. Appuyez sur « No » pour utiliser le poids de référence enregistré ou sur « Yes » pour établir une nouvelle référence. Après avoir placé le matériau de référence, appuyez sur « Yes » pour établir une référence à 100 % Remplacez le matériau de référence par un nouvel échantillon pour lire le pourcentage de l'échantillon comparé au poids de référence.



3.7.5 Sous-menu de mode

Appuyez sur **Yes** pour activer le sous-menu Mode.

Reset [Remise à zéro]

Appuyez sur **Yes** pour activer le menu Reset [Remise à zéro].

- **No** - Ne change pas les paramètres du sous-menu Mode.
- **Yes** - Permet de restaurer les paramètres par défaut du sous-menu Mode (en caractères gras et soulignés dans le texte).

Mode Checkweigh [Pesage de contrôle]

Appuyez sur **Yes** pour activer le menu Checkweigh [Pesage de contrôle].

- **Off** - Permet de désélectionner le mode Checkweighing.
- **On** - Permet d'activer le mode Checkweighing.

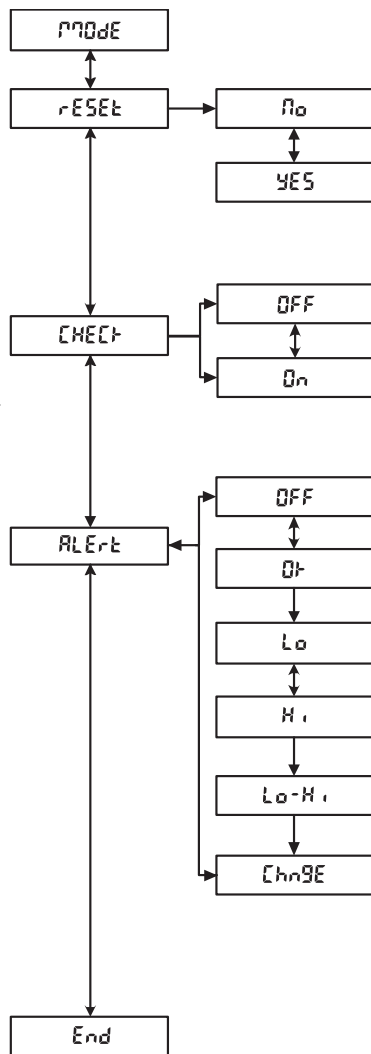
Alert

Appuyez sur **Yes** pour activer le menu Checkweigh Alert [Alerte du pesage de contrôle].

- **Off** - Permet de désactiver le signal sonore de l'alerte.
- **OK** - Permet d'émettre un signal lorsque la diode verte d'acceptation est allumée.
- **Lo** [Bas] - Permet d'émettre un signal lorsque la diode jaune de limite inférieure est allumée.
- **Hi** [Élevé] - Permet d'émettre un signal lorsque la diode rouge de limite supérieure est allumée.
- **Lo-Hi** [Bas-Élevé] - Permet d'émettre un signal lorsque la diode jaune de limite inférieure ou la diode rouge de limite supérieure est allumée.
- **Change** - Permet d'émettre un signal lorsque la diode verte d'acceptation est allumée, deux signaux lorsque la diode rouge de limite supérieure est allumée.

End [Fin]

- Appuyez sur **Yes** pour quitter ce sous-menu et aller au sous-menu suivant.
- Appuyez sur **No** pour revenir à l'élément du menu supérieur de ce sous-menu.



3.7.6 Sous-menu de verrouillage

Appuyez sur **Yes** pour activer le sous-menu Lockout [Verrouillage].

Reset (Remise à zéro)

Appuyez sur **Yes** pour activer le sous-menu Reset [Remise à zéro].

- **No** - Ne change pas les paramètres du sous-menu Lockout.
- **Yes** - Permet de restaurer les paramètres par défaut du sous-menu Lockout (en caractères gras et soulignés dans le texte).

Lock Calibration [Verrouiller étalonnage]

Appuyez sur **Yes** pour activer le sous-menu Lock Calibration [Verrouiller étalonnage].

- **Off** - Permet de modifier le sous-menu Calibration.
- **On** - Permet de verrouiller les paramètres du sous-menu Calibration.

Lock Setup [Configuration verrouillée]

Appuyez sur **Yes** pour activer le sous-menu Lock Setup [Configuration verrouillée].

- **Off** - Permet de modifier le sous-menu Setup.
- **On** - Permet de verrouiller les paramètres du sous-menu Setup.

Lock Readout [Verrouiller lecture]

Appuyez sur **Yes** pour activer le sous-menu Lock Readout [Verrouiller lecture].

- **Off** - Permet de modifier le sous-menu Readout.
- **On** - Permet de verrouiller les paramètres du sous-menu Readout.

Lock Unit [Verrouiller Unité]

Appuyez sur **Yes** pour activer le sous-menu Lock Unit [Verrouiller Unité].

- **Off** - Permet de modifier le sous-menu Unit.
- **On** - Permet de verrouiller les paramètres du sous-menu Unit.

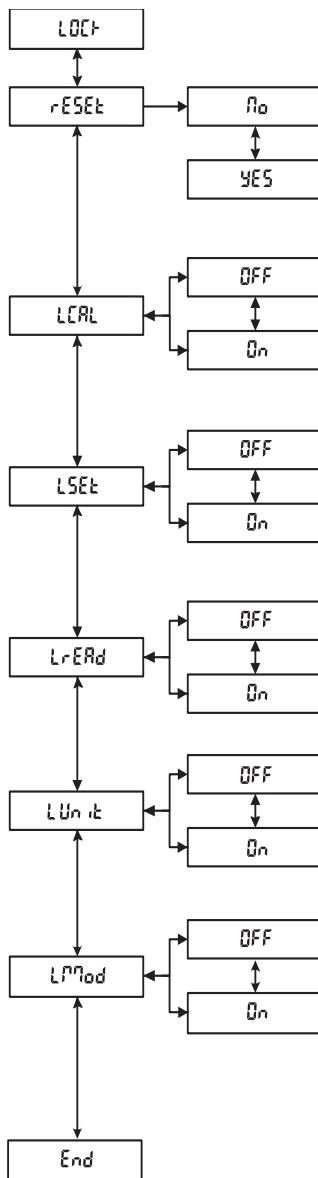
Mode Lock (Verrouillage)

Appuyez sur **Yes** pour activer le sous-menu Mode Lock.

- **Off** - Permet de modifier le sous-menu Mode.
- **On** - Permet de verrouiller les paramètres du sous-menu Mode.

End [Fin]

- Appuyez sur **Yes** pour quitter ce sous-menu et allez au sous-menu suivant.
- Appuyez sur **No** pour revenir à l'élément du menu supérieur de ce sous-menu.



3.8 Paramètres des applications légales à usage commercial

La série VALOR 5000 a été conçue pour se conformer à la réglementation régissant les poids et mesures OIML, EEC, NTEP et Mesures Canada. Ces homologations peuvent être en instance; contactez Ohaus pour de plus amples informations.

Remarque : consultez le bureau local des poids et mesure afin de déterminer la réglementation en vigueur avant de placer la balance dans une application légale à usage commerciale.

Lorsque l'option LFT est définie sur ON, les conditions suivantes s'appliquent :

- Le sous-menu d'étalonnage CAL est masqué.
- Le sous-menu d'étalonnage Calibration Lock (LCAL) est masqué.
- L'option du menu de suivi auto-zéro (AZt) est réglée sur 0,5 d.
- L'unité lb:oz, p est désactivée.

Lorsque le représentant officiel des poids et mesures a approuvé la balance, cette dernière doit être scellée selon l'une des méthodes de la section 3.9.

3.9 Apposition de sceaux sur la balance

Cette option utilisée conjointement avec le menu Lockout [Verrouillage] et l'interrupteur de sécurité permet de sceller la balance et d'empêcher voire détecter toute modification non autorisée aux paramètres de la balance. Pour les applications légales à usage commercial, réglez l'option LFT sur ON, réglez l'interrupteur de sécurité sur la position On, puis scellez la balance pour empêcher tout accès aux paramètres métrologiques. Scellez la balance selon les règlements locaux de poids et mesure.

Le glissement du commutateur à la position de "on" dans des modèles de V51PHxx gèlera les articles de menu dans son état actuel

Pour pouvoir accéder à nouveau aux paramètres de la balance, brisez le sceau et placez l'interrupteur de sécurité sur la position OFF.

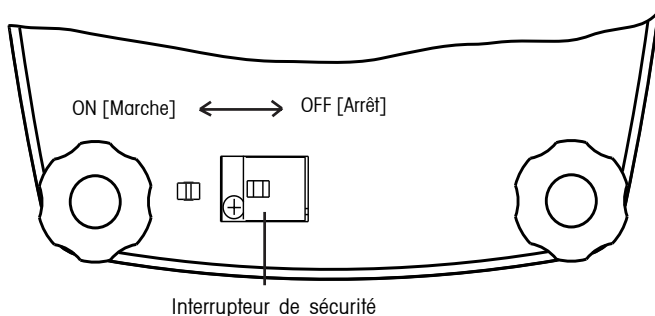


Figure 3-4 Paramètres de l'interrupteur de sécurité.

4 MAINTENANCE

4.1 Étalonnage

Vérifiez l'étalonnage périodiquement en plaçant soit un poids ASTM Classe 4 ou un poids OIML Classe F2 sur la balance et en comparant la lecture aux spécifications. Voir la procédure d'étalonnage de la section 3.7.1.

4.2 Nettoyage

- Déconnectez la balance de l'alimentation électrique pour la nettoyer.
- Le boîtier et le plateau doivent toujours être propres et ne comporter aucun matériau étranger.
- Nettoyez les composants extérieurs de la balance à l'aide d'un tissu doux humide. Utilisez uniquement de l'eau et un détergent doux. N'utilisez pas d'acides, alcalis ou solvants puissants.
- Le pied de nivellement et les coussinets de charge peuvent être dévissés et enlevés aux fins de nettoyage.
- Ne laissez pas de liquides pénétrer dans la balance.
- Enlevez et nettoyez le plateau séparément de la balance.
- Le plateau peut être lavé dans le lave-vaisselle avec des charges normales. Toutes les autres pièces ne doivent pas être placées dans un lave-vaisselle.

4.3 Dépannage

Le tableau suivant présente les problèmes communs, les causes possibles et les solutions. Si le problème persiste, contactez Ohaus ou votre revendeur Ohaus agréé.

TABLEAU 4-1. DÉPANNAGE.

Symptôme	Causes possibles	Solution
La balance ne se met pas en marche.	Alimentation CA n'est pas connectée. La batterie est déchargée.	Branchez la balance. Branchez la balance et chargez la batterie.
L'indicateur de niveau de batterie est bas.	La batterie est déchargée.	Branchez la balance et chargez la batterie.
La batterie ne se charge pas complètement.	La batterie est défectueuse.	Contactez un technicien agréé Ohaus pour remplacer la batterie.
La lecture du poids ne se stabilise pas.	Environnement instable. Interférence sous le plateau.	Assurez-vous que l'environnement est stable. Assurez-vous que le plateau de pesage n'est pas obstrué et qu'il peut se déplacer librement. Changez le paramètre du niveau de la moyenne.
La balance n'affiche pas précisément.	Étalonnage incorrect.	Étalonnez la balance.
Impossible d'étalonner la balance.	L'option d'étalonnage est verrouillée.	Réglez LFT sur OFF dans le Mode Menu. Réglez LCAL sur OFF dans le Mode Menu. Réglez l'interrupteur de sécurité en position d'arrêt.

TABLEAU 4-2. CODES D'ERREUR.

Code d'erreur	Cause	Solution
Err 1 (Surcharge)	La charge dépasse la capacité.	Réduisez la charge.
Err 2 (Sous-charge)	Pas de plateau.	Installez le plateau et appuyez ensuite sur le bouton zéro.
Err 9 (Erreur de la somme de contrôle)	Erreur de la somme de contrôle des données de configuration.	Service requis.
Err14 (Erreur de zéro)	La limite de zéro a été dépassée pendant la mise sous tension.	Enlevez la charge du plateau.
Err 21 (Erreur de la somme de contrôle)	Erreur de la somme de contrôle des données d'étalonnage.	Vérifiez les paramètres du menu et réétalonnez. Si l'erreur persiste, vous devez contacter un technicien.
CAL E (Erreur d'étalonnage)	Valeurs utilisées pour le poids d'étalonnage erronées.	Étalonnez à l'aide des poids d'étalonnage corrects.

4.4 Informations relatives au service

Si la section de dépannage ne vous aide pas à résoudre votre problème ou ne le décrit pas, contactez un technicien agréé Ohaus. Pour toute assistance aux États-Unis et au Canada, prière de contacter le service après-vente Ohaus Corporation au numéro gratuit suivant (800) 526-0659 de 8h00 à 17h00 (Heure de l'Est). Un expert des produits Ohaus se tient à votre disposition pour répondre à vos questions.

4.5 Accessoires

Description

Interrupteur au pied

Référence

71169633

5 DONNÉES TECHNIQUES

5.1 Schémas

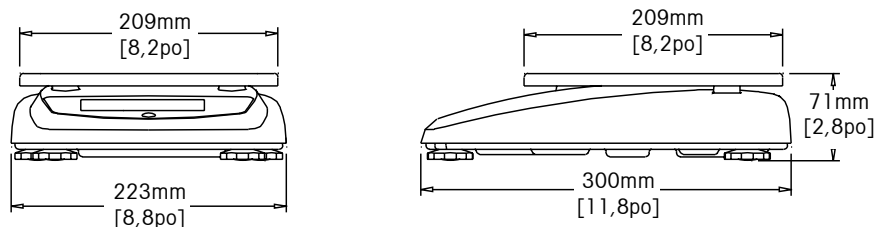


Figure 5-1. Dimensions de la balance.

5.2 Spécifications

Les spécifications entrent en vigueur dans les conditions ambiantes suivantes :

Plage de température : de -10 à 40 °C

Humidité atmosphérique : Humidité relative maximum à 80 % avec des températures jusqu'à 31°C qui diminuent linéairement à une humidité relative de 50 % avec des températures à 40 °C.

Catégorie surtension : II

Degrés de pollution : 2

Altitude maximale : 4000 m au-dessus du niveau de la mer

TABLEAU 5-1. SPÉCIFICATIONS.

Modèle	V51P3	V51P6
Capacité x Précision (Max x d non-approuvé)	3 kg x 0,0005 kg 3000 g x 0,5 g 6 lb x 0,001 lb 96 oz x 0,02 oz 96 oz x 1/4 oz 6 lb 0 oz x 0,1 oz 6 lb 0 oz x 1/4 oz	6 kg x 0,001 kg 6000 g x 1 g 15 lb x 0,002 lb 240 oz x 0,05 oz 240 oz x 1/4 oz 15 lb 0 oz x 0,1 oz 15 lb 0 oz x 1/4 oz
Résolution affichée maximale	1:6000	1:7500
Capacité x Précision (Max x e approuvé)	3 kg x 0,001 kg 3000 g x 1 g 6 lb x 0,002 lb 96 oz x 0,05 oz 96 oz x 1/4 oz	6 kg x 0,002 kg 6000 g x 2 g 15 lb x 0,005 lb 240 oz x 0,1 oz 240 oz x 1/4 oz
Résolution approuvée	1:3000	1:3000
Répétabilité	0,001 kg	0,002 kg
Linéarité	±0,001 kg	±0,002 kg
Unités de pesage	kg, g, lb, oz (décimal ou fractionnel), lb:oz (décimal ou fractionnel oz)	
Affichage du poids	5 chiffres, 7 segments, hauteur des chiffres de 19 mm, affichage LCD rétroéclairé (avec onze fractionnelle et indicateur du niveau de la batterie)	
Clavier	4 boutons tactiles	
Modes d'application	Pesage, pesage de contrôle, %	
Indication de pesage de contrôle	3 LED (jaune, vert, rouge) avec téléavertisseur d'alerte configurable	
Alimentation	Adaptateur CA, 9-12 VCC, 0,5 A -0.8A Batterie au plomb scellée rechargeable interne	
Vie utile type de la batterie	120 heures avec temps de recharge de 15 heures	
Plage tare	À la capacité par soustraction	
Temps de stabilisation	Dans les 2 secondes	
Suivi auto-zéro	Arrêt, 0,5 ; 1 ou 3 divisions	
Plage de température de fonctionnement	-10 °C à 40 °C / 14 °F à 104 °F	
Plage de température d'entreposage	-40 °C à 70 °C / -40 °C à 158 °C	
Plage de température approuvée	0 °C à 40 °C / 32 °C à 104 °F	
Construction	plate-forme en acier inoxydable 304	
PDimension plateau (profondeur x largeur)	209 x 209 mm / 8,2 x 8,2 po	
Dimensions de la balance (prof. x larg x haut)	300 x 223 x 71 mm / 9 x 12 x 2,8 po	
Dimensions d'expédition (prof. x larg x haut)	400 x 320 x 185mm / 15,8 x 12,6 x 7,3 po	
Poids de la balance	2,6kg / 5,8 lb	
Poids à l'expédition	4,1 kg / 8,9 lb	

Remarque : les spécifications du produit sont sujettes à des modifications du fabricant sans préavis.

TABLEAU 5-1. SPÉCIFICATIONS.

Modèle	V51PH15	V51PH30
Capacité x Précision (Max x d non-approuvé)	15 kg x 0,002 kg 15000 g x 2 g 30 lb x 0,005 lb 480 oz x 0,1 oz 480 oz x 1/4 oz 30 lb 0 oz x 0,1 oz 30 lb 0 oz x 1/4 oz	30 kg x 0,005 kg 30000 g x 5 g 60 lb x 0,01 lb 960 oz x 0,2 oz 960 oz x 1/4 oz 60 lb 0 oz x 0,2 oz 60 lb 0 oz x 1/4 oz
Résolution affichée maximale	1:7500	1:6000
Capacité x Précision (Max x e approuvé)	15 kg x 0,005 kg 15000 g x 5 g 30 lb x 0,01 lb 480 oz x 0,2 oz 480 oz x 1/4 oz	30 kg x 0,01 kg 30000 g x 10 g 60 lb x 0,02 lb 960 oz x 0,5 oz 960 oz x 1/4 oz
Résolution approuvée	1:3000	1:3000
Répétabilité	0,005 kg	0,01 kg
Linéarité	±0,005 kg	±0,01 kg
Unités de pesage	kg, g, lb, oz (décimal ou fractionnel), lb:oz (décimal ou fractionnel oz)	
Affichage du poids	5 chiffres, 7 segments, hauteur des chiffres de 19 mm, affichage LCD rétroéclairé (avec onze fractionnelle et indicateur du niveau de la batterie)	
Clavier	4 boutons tactiles	
Modes d'application	Pesage, pesage de contrôle, %	
Indication de pesage de contrôle	3 LED (jaune, vert, rouge) avec téléavertisseur d'alerte configurable	
Alimentation	Adaptateur CA, 9-12 VCC, 0,5 A -0.8A Batterie au plomb scellée rechargeable interne	
Vie utile type de la batterie	120 heures avec temps de recharge de 15 heures	
Plage tare	À la capacité par soustraction	
Temps de stabilisation	Dans les 2 secondes	
Suivi auto-zéro	Arrêt, 0,5 ; 1 ou 3 divisions	
Plage de température de fonctionnement	-10 °C à 40 °C / 14 °F à 104 °F	
Plage de température d'entreposage	-40 °C à 70 °C / -40 °C à 158 °C	
Plage de température approuvée	0 °C à 40 °C / 32 °C à 104 °F	
Construction	plate-forme en acier inoxydable 304	
PDimension plateau (profondeur x largeur)	209 x 209 mm / 8,2 x 8,2 po	
Dimensions de la balance (prof. x larg x haut)	300 x 223 x 71 mm / 9 x 12 x 2,8 po	
Dimensions d'expédition (prof. x larg x haut)	400 x 320 x 185mm / 15,8 x 12,6 x 7,3 po	
Poids de la balance	2,6kg / 5,8 lb	
Poids à l'expédition	4,1 kg / 8,9 lb	

Remarque : les spécifications du produit sont sujettes à des modifications du fabricant sans préavis.

TABLEAU 5-2. SPÉCIFICATIONS.

Modèle	V51PH3	V51PH6
Capacité x Précision (Max x d non-approuvé)	3 kg x 0,0001 kg 3000 g x 0,1 g 6 lb x 0,0002 lb 96 oz x 0,005 oz 96 oz x 1/4 oz 6 lb 0 oz x 0,1 oz 6 lb 0 oz x 1/4 oz	6 kg x 0,0002 kg 6000 g x 0,2 g 15 lb x 0,001 lb 240 oz x 0,01 oz 240 oz x 1/4 oz 15 lb 0 oz x 0,1 oz 15 lb 0 oz x 1/4oz
Résolution approuvée	1:30000	1:30000
Répétabilité	0,0002 kg	0,0004 kg
Linéarité	±0,0002 kg	±0,0004 kg
Unités de pesage	kg, g, lb, oz (décimal ou fractionnel), lb:oz (décimal ou fractionnel oz)	
Affichage du poids	5 chiffres, 7 segments, hauteur des chiffres de 19 mm, affichage LCD rétroéclairé (avec onze fractionnelle et indicateur du niveau de la batterie)	
Clavier	4 boutons tactiles	
Modes d'application	Pesage, pesage de contrôle, %	
Indication de pesage de contrôle	3 LED (jaune, vert, rouge) avec téléavertisseur d'alerte configurable	
Alimentation	Adaptateur CA, 9-12 VCC, 0,5 A -0.8A Batterie au plomb scellée rechargeable interne	
Vie utile type de la batterie	120 heures avec temps de recharge de 15 heures	
Plage tare	À la capacité par soustraction	
Temps de stabilisation	Dans les 2 secondes	
Suivi auto-zéro	Arrêt, 0,5 ; 1 ou 3 divisions	
Plage de température de fonctionnement	-10 °C à 40 °C / 14 °F à 104 °F	
Plage de température d'entreposage	-40 °C à 70 °C / -40 °C à 158 °C	
Plage de température approuvée	0 °C à 40 °C / 32 °C à 104 °F	
Construction	plate-forme en acier inoxydable 304	
PDimension plateau (profondeur x largeur)	209 x 209 mm / 8,2 x 8,2 po	
Dimensions de la balance (prof. x larg x haut)	300 x 223 x 71 mm / 9 x 12 x 2,8 po	
Dimensions d'expédition (prof. x larg x haut)	400 x 320 x 185mm / 15,8 x 12,6 x 7,3 po	
Poids de la balance	2,6kg / 5,8 lb	
Poids à l'expédition	4,1 kg / 8,9 lb	

Remarque : les spécifications du produit sont sujettes à des modifications du fabricant sans préavis.

TABLEAU 5-2. SPÉCIFICATIONS.

Modèle	V51PH15	V51PH30
Capacité x Précision (Max x d non-approuvé)	15 kg x 0,001 kg 15000 g x 1 g 30 lb x 0,001 lb 480 oz x 0,02 oz 480 oz x 1/4 oz 30 lb 0 oz x 0,1 oz 30 lb 0 oz x 1/4 oz	30 kg x 0,001 kg 30000 g x 1 g 60 lb x 0,002 lb 960 oz x 0,05 oz 960 oz x 1/4 oz 60 lb 0 oz x 0,1 oz 60 lb 0 oz x 1/4 oz
Résolution approuvée	1:30000	1:30000
Répétabilité	0,002 kg	0,002 kg
Linéarité	±0,002 kg	±0,002 kg
Unités de pesage	kg, g, lb, oz (décimal ou fractionnel), lb:oz (décimal ou fractionnel oz)	
Affichage du poids	5 chiffres, 7 segments, hauteur des chiffres de 19 mm, affichage LCD rétroéclairé (avec onze fractionnelle et indicateur du niveau de la batterie)	
Clavier	4 boutons tactiles	
Modes d'application	Pesage, pesage de contrôle, %	
Indication de pesage de contrôle	3 LED (jaune, vert, rouge) avec téléavertisseur d'alerte configurable	
Alimentation	Adaptateur CA, 9-12 VCC, 0,5 A -0.8A Batterie au plomb scellée rechargeable interne	
Vie utile type de la batterie	120 heures avec temps de recharge de 15 heures	
Plage tare	À la capacité par soustraction	
Temps de stabilisation	Dans les 2 secondes	
Suivi auto-zéro	Arrêt, 0,5 ; 1 ou 3 divisions	
Plage de température de fonctionnement	-10 °C à 40 °C / 14 °F à 104 °F	
Plage de température d'entreposage	-40 °C à 70 °C / -40 °C à 158 °C	
Plage de température approuvée	0 °C à 40 °C / 32 °C à 104 °F	
Construction	plate-forme en acier inoxydable 304	
PDimension plateau (profondeur x largeur)	209 x 209 mm / 8,2 x 8,2 po	
Dimensions de la balance (prof. x larg x haut)	300 x 223 x 71 mm / 9 x 12 x 2,8 po	
Dimensions d'expédition (prof. x larg x haut)	400 x 320 x 185mm / 15,8 x 12,6 x 7,3 po	
Poids de la balance	2,6kg / 5,8 lb	
Poids à l'expédition	4,1 kg / 8,9 lb	

Remarque : les spécifications du produit sont sujettes à des modifications du fabricant sans préavis.

GARANTIE LIMITÉE

Ohaus garantit que ses produits sont exempts de défauts matériels et de fabrication à compter de la date de livraison pendant toute la durée de la garantie. Selon les termes de cette garantie, Ohaus s'engage sans frais de votre part à réparer, ou selon son choix, remplacer toutes les pièces déterminées défectueuses, sous réserve que le produit soit retourné, frais payés d'avance, à Ohaus.

Cette garantie n'entre pas en vigueur si le produit a subi des dommages suite à un accident ou une utilisation erronée, ait été exposé à des matériaux radioactifs ou corrosifs, contienne des matériaux étrangers ayant pénétré à l'intérieur ou suite à un service ou une modification apportée par des techniciens autres que Ohaus. À la place de la réception de la carte d'enregistrement de garantie dûment remplie, la période de garantie commence à la date de l'expédition au revendeur agréé. Aucune autre garantie expresse ou implicite n'est offerte par Ohaus Corporation. En aucun cas, Ohaus Corporation ne peut être tenu responsable des dommages indirects.

Dans la mesure où les lois régissant les garanties varient d'un état à l'autre et d'un pays à l'autre, veuillez contacter votre représentant local agréé Ohaus pour de plus amples informations.



Ohaus Corporation
19A Chapin Road
P.O. Box 2033
Pine Brook, NJ 07058, USA
Tel: (973) 377-9000
Fax: (973) 944-7177

With offices worldwide / Con oficinas en todo el mundo / Bvreaux dans le monde entier.
www.ohaus.com

© Ohaus Corporation 2007, all rights reserved / todos los derechos reservados / tous droits réservés.



P/N 80250425 Printed in China / Impreso en la China / Imprimé en Chine